

ACTUALIZACIÓN DE AUSTIN BEUTNER PRONUNCIADA

PARA LA COMUNIDAD ESCOLAR – 17 DE AGOSTO DE 2020

Buenos días. Soy Austin Beutner, Superintendente del Distrito Unificado de Los Ángeles.

Esta semana marca el comienzo de un nuevo año escolar que trae emoción a medida que las puertas de la oportunidad se abren para los estudiantes. Es posible que las puertas no estén abiertas en las instalaciones escolares conforme empecemos este año, pero la oportunidad de aprender debe estar presente para todos los estudiantes. Nuestros esfuerzos, ya sea en línea o en la escuela, consisten en asegurarnos de proporcionarles a los estudiantes una buena educación. El impacto del COVID-19 requiere que tomemos enfoques diferentes y que apliquemos esfuerzos extraordinarios, estamos comprometidos con ambos.

Como hemos discutido, los factores de salud en la comunidad no nos permiten traer a los estudiantes de regreso a la escuela en este momento.

El nivel de casos nuevos en Los Ángeles sigue siendo dos veces y media el de las directrices estatales y, si bien la parte de los que dan positivo está por debajo de los umbrales estatales, sigue siendo considerablemente más alto que los estándares de la Organización Mundial de la Salud y los que están en vigor para Nueva York.

La escuela comenzará un poco diferente este año, incluyendo el horario. En términos sencillos, el lunes es un día para que los maestros planifiquen y preparen, el martes al medio día todos los directores de la escuela celebrarán una reunión para sus familias, y el miércoles al medio día los estudiantes tendrán la oportunidad de conocer a sus maestros. El jueves y viernes son días escolares regulares que empezarán a las 9 a.m. Para obtener información más detallada sobre su escuela consulten el Manual para las Familias y los Estudiantes, en el sitio web de la escuela o en el sitio web del Distrito Unificado de Los Ángeles.

La primera semana de clases siempre es larga para todos los que trabajan en las escuelas. Nuestros amigos en Peet's Coffee quieren ayudar a empezar la semana bien con una bebida gratis para cualquier empleado del Distrito Unificado de Los Ángeles. Shira Goldman, madre de un estudiante de 6to grado, me escribió con agradecimiento por el programa de música Fender Guitar y quería encontrar una manera de ayudar. Acudió a Peet's Coffee y aquí estamos. Gracias Shira y gracias Peet's. Cuando se tomó la decisión de cerrar las instalaciones escolares en marzo, fijé el compromiso con los estudiantes y las familias que atendemos, y todos los que trabajan en nuestras escuelas, de hacer todo lo posible al adentrarnos en aguas inexploradas.

Desde entonces, hemos proporcionado a niños y adultos más de 53 millones de comidas y hemos recaudado más de 22 millones de dólares de empresas e individuos.

Para apoyar este esfuerzo, nos hemos asegurado de que cada uno de los casi 500,000 estudiantes de nuestras escuelas tengan una computadora y acceso a internet para permanecer conectados con su comunidad escolar y seguir aprendiendo; colaboramos con PBS para crear programas de aprendizaje centrados en los estudiantes, que han sido adoptados por distritos escolares en otros 30 estados. Brindamos capacitación en aprendizaje en línea a más de 35,000 educadores sin perder un día de clases y tuvimos escuela de verano disponible para todos los estudiantes en nuestras escuelas, por nombrar sólo unos cuantos.

Hoy en día, seguimos nuestro compromiso de establecer el más alto estándar en educación pública con el lanzamiento de un esfuerzo a fin de prepararse para un eventual regreso de los estudiantes a las escuelas. Además de las prácticas de salud apropiadas en las escuelas, proporcionaremos pruebas regulares de coronavirus para los estudiantes y el personal, así como para los miembros de la familia de los estudiantes y el personal que den positivo o muestren síntomas del virus. Simplemente, podemos reducir significativamente el riesgo en las escuelas haciéndoles a todos la prueba en una escuela para aislar a portadores sintomáticos y asintomáticos de la enfermedad.

Cualquier regreso a las escuelas incluirá un conjunto apropiado de prácticas de salud cuando las condiciones en la comunidad permitan que los estudiantes estén en las escuelas. Estudiantes y personal en las escuelas recibirán el equipo de protección personal adecuado, que incluya máscaras. Las instalaciones y los horarios escolares se están reconfigurando para ayudar a todas las escuelas a que se mantenga una distancia segura. Los estudiantes se mantendrán en pequeñas agrupaciones, cuando sea posible. Y las instalaciones se están manteniendo limpias y desinfectadas. Los salones se desinfectan de arriba a abajo todos los días con limpiadores electrostáticos, y en los sistemas de aire acondicionado se utilizan filtros MERV 13 (equivalentes a los de una máscara N-95). A medida que se demuestra que las prácticas adicionales son eficaces y apropiadas para las escuelas, también las incorporaremos. Pero eso no es suficiente.

En marzo, el director de la Organización Mundial de la Salud le dijo al mundo cómo manejar la amenaza que el virus creaba, planteando: "tenemos un mensaje sencillo... pruebas, pruebas, pruebas". Destacó que sin pruebas, los casos no pueden aislarse y la cadena de infección no se romperá. En abril, le dije a nuestra comunidad escolar que sería necesario un sistema robusto de pruebas y rastreo de contactos para hacer posible el regreso a las escuelas. En mayo comenzamos a trabajar en un plan.

Los casi 75,000 empleados y 700,000 estudiantes de nuestras escuelas están en contacto regular con otros 2-3 millones de personas. Las escuelas son el lugar que los conecta a todos.

El Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles comenzará a hacer pruebas para detectar el virus cuando comience el nuevo año escolar. Formaremos este programa de manera medida y comenzaremos por afinar cuidadosamente los sistemas y la logística

operativa. Después se les darán pruebas al personal que actualmente trabaja en las escuelas, así como a sus hijos que participan en el cuidado de niños para personal del Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles. Luego se le proporcionarán pruebas a todo el personal y a los estudiantes durante un período de semanas para establecer un punto de referencia. De manera continua, se realizarán pruebas de muestreo, basadas en los modelos epidemiológicos, para cada agrupación de personal y estudiantes. Las pruebas también se proporcionarán a los miembros de familia de los estudiantes y del personal que den positivo del virus y a los miembros de la familia que muestren síntomas. Esto ayudará a que los estudiantes vuelvan a la escuela lo antes posible mientras se protege la salud y la seguridad de todos en la comunidad escolar. Y ayudará a mantenerlos así en caso de producirse un brote aislado.

Este esfuerzo también establecerá un nuevo y más alto estándar en la fuerza laboral para responder al COVID-19. Un estudio reciente de los empleados demuestra que el 88% sentía que un sistema robusto de pruebas y rastreo de contactos en las escuelas los ayudaría a estar más seguros.

El plan también incluirá una campaña de información para todos en la comunidad escolar, así como rigurosos protocolos de exámenes de salud.

Haremos todo lo posible para mantener informada a la comunidad escolar. Hay una sección especial en el sitio web del Distrito Unificado de Los Ángeles, que tendrá información sobre el programa para proporcionar al personal o a las familias respuestas a cualquier pregunta que puedan tener.

La propagación del COVID-19 en el área de Los Ángeles supera las directrices del estado de California establecidas para el posible regreso de los estudiantes a los planteles escolares. Cualquier decisión sobre el regreso de los estudiantes a la escuela aún está lejos. El lanzamiento de este esfuerzo ahora, no obstante, permitirá crear un programa de pruebas y rastreo de contactos que funcione sin problemas de manera que pueda proporcionar una base de conocimientos para ayudar a prepararse para un eventual regreso a los planteles escolares.

Desde que se cerraron las escuelas, la ciencia ha sido nuestra guía y es la ciencia la que crea la base para este esfuerzo. En este sentido, vale la pena destacar algunos puntos.

1. El virus es muy contagioso y puede causar graves consecuencias para la salud.
2. Una parte significativa de las personas que tienen el virus no muestra síntomas conforme propaga la enfermedad.
3. Los niños pueden portar y propagar el virus.
4. Se desconocen las consecuencias del virus en la salud a largo plazo, tanto para niños como para adultos.
5. Las escuelas reúnen a personas de distintas familias y distintas generaciones.
6. Y, muchos estudiantes y personal viven en hogares multigeneracionales, a menudo con alguien en una categoría de alto riesgo.

Varias organizaciones principales están ayudando en este esfuerzo. La colaboración es el resultado de meses de trabajo ininterrumpido de muchas personas y estoy agradecido por sus esfuerzos para llegar a este punto.

- SummerBio es una empresa de pruebas de diagnóstico automatizado. Estarán proporcionando el volumen de pruebas de manera oportuna a un costo que hace posible este programa.
- Clinical Reference Laboratory, uno de los más grandes laboratorios privados de pruebas de los EE.UU., proporcionará kits de prueba de hisopo bucal para nuestros estudiantes más jóvenes.
- Microsoft proporciona las herramientas y las tecnologías para administrar los flujos de trabajo y asegurarse de que la información se comparta correctamente.
- Anthem Blue Cross ha sido un socio en ingenio y proporcionará acceso a datos relacionados con la salud para configurar más eficazmente el programa de pruebas y rastreo.
- Health Net dará apoyo con una porción de los costos relacionados con las pruebas y trabajará para asegurarse de que cada familia elegible esté inscrita en Medi-Cal o Covered California. También proporcionará apoyo para dirigir las solicitudes de estudiantes y personal con cobertura de salud vigente, y explorar el intercambio de información adicional sobre el impacto del virus en la salud.
- UCLA, la Universidad Johns Hopkins y la Universidad de Stanford brindarán conocimientos científicos para optimizar el uso de recursos de pruebas, así como apoyo para coordinar la información, y ayudar a que esté disponible para otros investigadores.

Estamos agradecidos ya que todas estas instituciones de clase mundial estarán ayudando en este esfuerzo innovador.

El ex Secretario de Educación Arne Duncan ha acordado copresidir la supervisión de las pruebas y rastreo de contactos conmigo. Aporta una amplia experiencia en la supervisión de la creación e implementación de políticas educativas eficaces a nivel local, estatal y nacional. El Secretario Duncan y yo nos aseguraremos de que el esfuerzo esté bien coordinado con otras agencias gubernamentales y que las implicaciones de la política pública sean compartidas con los responsables de la formulación de políticas apropiadas.

Las circunstancias extraordinarias exigen acciones extraordinarias y, si bien este esfuerzo de prueba y rastreo de contactos no tiene precedentes, es necesario y apropiado. Este programa proporcionará beneficios de salud pública a todos en la comunidad escolar, así como al área metropolitana de Los Ángeles. También

proporcionará importantes beneficios educativos para los estudiantes, ya que los hará volver a la escuela más pronto y más seguros y los mantendrá allí. Esperamos que este esfuerzo también proporcione aprendizajes que se puedan compartir con otros sistemas escolares y comunidades en toda la nación conforme todos luchemos contra la pandemia.

Un esfuerzo como este no es simple y la escala es desalentadora. Si fuera fácil, ya se habría hecho. Un programa piloto posiblemente pase por dificultades, podemos anticipar algunas y otras no. Los laboratorios pueden tener problemas, los resultados de las pruebas podrían llegar tarde, los estudiantes o el personal podrían estar ausentes el día de las pruebas en una escuela, o los esfuerzos de rastreo de contactos podrían no llegar a todas las familias. Pero si funciona, puede ser un modelo para otros distritos escolares y comunidades en todo el país.

Los críticos podrán desafiar el costo. Pero si podemos aislar incluso algunos casos y salvar a otros del daño que causa el virus, valdrá la pena. Hemos visto el impacto desproporcionado que el virus está teniendo en los trabajadores esenciales y aquellos para quienes ir a trabajar es esencial para el sustento y dar un techo a sus familias. Estas son las mismas familias, 82% afroamericanas y latinas, a las que el Distrito Unificado de Los Ángeles brinda servicios. Las pruebas deben estar disponibles para todos, independientemente de sus circunstancias.

Las pruebas y rastreo de contactos costarán dinero. El esfuerzo en el Distrito Unificado de Los Ángeles costará alrededor de \$300 por estudiante en el transcurso del año escolar, para aplicar pruebas semanales a estudiantes y personal, así como a los miembros de la familia de quienes den positivo o muestren síntomas del virus. Es una pequeña fracción de los \$17,000 que los californianos invierten cada año para educar a un estudiante. Y los dólares palidecen en comparación con la importancia que tendrán las escuelas al reabrir la quinta economía más grande del mundo.

Pero esto se trata de algo que no se puede medir en dólares y centavos; se trata de crear oportunidades para los niños. Una buena educación es el camino para salir de la pobreza para muchos estudiantes y es la promesa de un futuro mejor para todos ellos.

La oportunidad de utilizar las pruebas para tomar medidas preventivas ante el virus se perdió en enero y nuevamente en mayo debido a la falta de capacidad. Los californianos ahora contemplan varias semanas o incluso meses de cierre para reducir el nivel general del virus a fin de que las comunidades y las escuelas puedan empezar a reabrirse cuidadosamente.

Esta vez debemos estar listos con un sistema robusto de pruebas y rastreo de contactos para que la tercera sea la definitiva.

Apreciamos su apoyo conforme asumimos este esfuerzo. Gracias.